



**REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE**

**KLASA: UP/II-034-02/23-01/354
URBROJ: 354-02/4-23-10
Zagreb, 22. kolovoza 2023.**

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, OIB: 95857869241, u Vijeću sastavljenom od članova Maje Kuhar, predsjednice, te Zvonimira Jukića i Danijele Antolković, članova, povodom žalbe žalitelja Ernst&Young Savjetovanje d.o.o., Zagreb, OIB: 82067332481, u odnosu na dokumentaciju o nabavi u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2023/S 0F5-0027292, predmet nabave: usluge savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture, naručitelja HP-Hrvatska pošta d.d., Zagreb, OIB: 87311810356, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (Narodne novine, broj 18/13, 127/13, 74/14 i 41/21) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, broj 120/16 i 114/22, dalje: ZJN 2016) donosi

R J E Š E N J E

1. Poništava se točka 16.2., 11.D i 21. dokumentacije o nabavi, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2023/S 0F5-0027292, predmet nabave: usluge savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture, naručitelja HP-Hrvatska pošta d.d., Zagreb.

2. Nalaže se naručitelju HP-Hrvatska pošta d.d., Zagreb, da u roku od 8 dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave, naknadi žalitelju Ernst&Young Savjetovanje d.o.o., Zagreb troškove žalbenog postupka u iznosu od 4.000,00 eura/30.138,00 kuna¹.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj HP-Hrvatska pošta d.d., Zagreb, objavio je 3. srpnja 2023. u Elektroničkom oglasniku javne nabave Republike Hrvatske (dalje u tekstu: EOJN RH) poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2023/S 0F5-0027292, predmet nabave: usluge savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture. Kriterij za odabir ponude je ekonomski najpovoljnija ponuda koja se određuje na temelju kriterija: 1. cijena ponude (20 bodova), 2. specifična znanja ključnih stručnjaka (65 bodova) i 3. dodatni stručnjaci (15 bodova).

¹ Prema fiksnom tečaju 7,53450 kuna za 1 euro

Na sadržaj dokumentacije o nabavi žalbu je putem sustava e-Žalba dana 12. srpnja 2023. ovome tijelu izjavio žalitelj Ernst&Young Savjetovanje d.o.o., Zagreb. Žalitelj je uredio žalbu podneskom zaprimljenim kod ovog žalbenog tijela dana 14. srpnja 2023. Žalitelj žalbom u bitnome osporava zakonitost pojedinih odredbi dokumentacije o nabavi, predlaže poništiti osporavane odredbe zahvaćene nezakonitošću uz naknadu troškova žalbenog postupka.

Naručitelj u odgovoru na žalbu osporava osnovanost žalbenih navoda te predlaže odbiti žalbu kao neosnovanu.

Tijekom žalbenog postupka pred ovim žalbenim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dokaznog materijala koji se sastoji od poziva na nadmetanje, dokumentacije o nabavi, te ostalih dokaza pribavljenih u spis žalbenog postupka.

Žalba žalitelja je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba žalitelja je osnovana.

Žalitelj osporava zakonitost točke 16.2. dokumentacije o nabavi, Kriteriji za odabir ponude, u dijelu u kojem se boduju specifična znanja ključnih stručnjaka, navodeći da je kod navedenog kriterija, između ostalog, potrebno prikazati iskustvo rada: - na projektima savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture na upravljačkoj poziciji, u minimalnom iznosu procijenjene vrijednosti nabave, kod poštanskih operatera u regiji Hrvatska i Slovenija (kod stručnjaka 1), - na projektima u području analize i mapiranja sadašnjeg stanja poslovnih procesa i mapiranja budućeg stanja poslovnih procesa kod poštanskih operatera u regiji Hrvatska i Slovenija (kod stručnjaka 2), - na projektima u području analize organizacije i definiranja buduće organizacijske strukture kod poštanskih operatera u regiji Hrvatska i Slovenija (kod stručnjaka 3). Žalitelj navodi da je ovakav kriterij odabira u smislu traženja projekata definiranja organizacijske strukture kod poštanskih operatera u regiji Hrvatska i Slovenija, neprimjereno diskriminatoran iz razloga što je samo 1 projekt takve složenosti i izvršen u traženoj regiji, i to na području Slovenije. Naime, žalitelj ističe da je riječ o projektu "Podrška za detaljno opisivanje i provedbu ciljnog modela organizacije" naručitelja Pošta Slovenije d.o.o. Maribor, Slovenija, objavljenog kao postupak javne nabave male vrijednosti ugovorenog dana 28. kolovoza 2018. godine, na iznos: 487.878,00 eura sa izvršiteljem A.T. KEARNEY Svetovanje d.o.o., Dunajska cesta 151, SI-1000 Ljubljana. Dakle, zaključuje žalitelj, evidentno je da samo jedan gospodarski subjekt, i to onaj koji je predmetni projekt i ugovorio, dakle A.T. KEARNEY Svetovanje d.o.o. Ljubljana, odnosno samo stručnjak čiji je A.T. KEARNEY Svetovanje d.o.o. u to vrijeme bio poslodavac, može po traženom kriteriju ostvariti maksimalan broj bodova, što je očiti primjer diskriminatornog postupanja. Osim toga žalitelj smatra da je fokusiranje potrebnog iskustva samo na Hrvatsku i Sloveniju restriktivno i nelogično jer se organizacijske strukture i strategije na visokoj razini poštanskih operatera iz drugih zemalja (npr. Austrija, Mađarska, Italija itd.) ne razlikuju značajno (ako i uopće), stoga bi se i iskustvo stečeno na ostalim tržištima (barem Europske unije) trebalo smatrati jednakovrijednim i prihvatljivim. Žalitelj nadalje smatra da propisivanje ovakvog kriterija onemogućuje učinkovito nadmetanje, a što je suprotno članku 285. stavku 1. ZJN 2016, te diskriminira i čini restriktivnim sudjelovanje svim potencijalnim stručnjacima koji nisu radili na dotičnom (jedinom) projektu, ali zato u cijelosti ispunjavaju ne samo potrebne uvjete sposobnosti propisane točkom 11.D. dokumentacije o nabavi, već i ostala tražena specifična znanja propisana točkom 16.2 dokumentacije o nabavi kao kriterija odabira ponude. Žalitelj također navodi da je ovdje riječ o nepotrebnom ograničavanju prava

gospodarskih subjekata na način da su nametnuti tehnički i stručni uvjeti koji su pretjerani i nerazmjerni predmetu nabave te da bi svaki ponuditelj pod jednakim uvjetima trebao moći podnijeti ponudu prema nepristranim kriterijima i pravilima odabira, a što ovdje evidentno nije slučaj. Smatra i da je propisani kriterij u suprotnosti s osnovnim načelima javne nabave propisanih člankom 4. ZJN 2016.

Žalitelj dodatno navodi kako je naručitelj pod točkom 16.2 dokumentacije o nabavi propisao kriterije za odabir ponude kroz specifična znanja ključnih stručnjaka pri čemu je potrebno prikazati između ostalog i iskustvo rada „u regiji Hrvatska i Slovenija“, ali da iz tako definiranog uvjeta nije jasno da li naručitelj očekuje da traženi projekt pokriva (objedinjeno) regiju Hrvatska i Slovenija, ili projekt može biti iz Hrvatske i/ili Slovenije. Žalitelj navodi da je naručitelj bio dužan tijekom pripreme dokumentacije o nabavi primijeniti jasno propisan pravni okvir definiran člankom 200. ZJN 2016 a koji jasno propisuje u stavku 1. da dokumentacija o nabavi mora biti jasna, precizna, razumljiva i nedvojbeno te izrađena na način da omogući podnošenje usporedivih ponuda, a što na način kako je naručitelj propisao sporni kriterij, ovdje nije slučaj.

Naručitelj u odgovoru na žalbu osporava osnovanost žalbenog navoda u cijelosti navodeći da specifično znanje stručnjaka nije kriterij na temelju kojega je onemogućeno sudjelovanje nekom gospodarskom subjektu u predmetnom postupku javne nabave budući da se ne radi o uvjetu sposobnosti, već od kriteriju za odabir ponude. Dalje navodi da je bodovanje specifičnih znanja ključnih stručnjaka unutar kriterija koji se odnose na projekte kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija i projekte poštanskih operatora na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatske i Slovenije, za sve ključne stručnjake bazirano na raspodjeli ukupnih bodova pojedinog ključnog stručnjaka s razlikom u bodovima između gore opisanih kriterija u korist kriterija za specifična znanja kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija u iznosu od 11% ukupnog broja bodova za specifična znanja svakog ključnog stručnjaka. Odnosno, ističe naručitelj, omjer razlike u bodovima (4 boda) između kriterija koji se odnose na projekte definiranja organizacijske strukture kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija i projekte definiranja organizacijske strukture kod poštanskih operatora na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatske i Slovenije, u odnosu na ukupan broj bodova (35 boda) za Ključnog stručnjaka 1 iznosi 11% što je usklađeno omjeru razlike u bodovima (1,5 boda) između kriterija koji se odnose na projekte kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija i projekte poštanskih operatora na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatske i Slovenije u odnosu na ukupan broj bodova (15 boda) za Ključnog stručnjaka 2 i usklađeno u omjeru razlike u bodovima (1,5 boda) između kriterija koji se odnose na projekte kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija i projekte kod poštanskih operatora na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatske i Slovenije, u odnosu na ukupan broj bodova (15 boda) za Ključnog stručnjaka 3. stoga da se ne može zaključiti da su kriteriji iz točke 16.2. dokumentacije o nabavi diskriminatorni, da isti ne omogućavaju učinkovito nadmetanje, kao i da su u suprotnosti s ostalim načelima javne nabave.

U odnosu na navod žalitelja da je kriterij odabira u smislu traženja projekata definiranja organizacijske strukture kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija neprimjereno diskriminatoran iz razloga što je samo jedan projekt takve složenosti i izvršen u traženoj regiji, i to na području Slovenije, naručitelj navodi da je isti neosnovan i paušalan iz razloga što je projekt kojeg žalitelj navodi realiziran u vrijednosti 487.878,00 eura, dakle, nižoj od procijenjene vrijednosti nabave iz ovog postupka nabave, dok predmetni kriterij iz točke 16.2. dokumentacije o nabavi zahtjeva da ključni stručnjak dokaže specifično znanje za projekte savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture u minimalnom iznosu procijenjene vrijednosti nabave.

Također smatra da je neosnovan i navod žalitelja da se potrebno iskustvo fokusira samo na Hrvatsku i Sloveniju budući da su u okviru točke 16.2. dokumentacije o nabavi

definirani kriteriji za bodovanje i na razini međunarodnog tržišta. Naručitelj nadalje ističe da je uvidom u javno dostupna godišnja izvješća za poštanske operatore u Austriji, Italiji i Mađarskoj, a na koje se referira žalitelj, utvrdio da poštanski operater u Austriji ima 27.132 zaposlena, poštanski operator u Italiji ima 181.000 zaposlenih, a poštanski operator u Mađarskoj ima 25.225 zaposlena, dok poštanski operator u Sloveniji ima 7.362 zaposlena, a Hrvatska pošta ima 9.328 zaposlena, dakle, da je Hrvatska pošta po broju zaposlenika 1,2 puta veća odnosno gotovo jednaka Pošti Slovenije, dok su ostali spomenuti poštanski operatori veći 2,5 puta i više u odnosu na Hrvatsku poštu koja ima 9.328 zaposlena. Naručitelj navodi da je stoga temeljem broja zaposlenika Pošta Slovenije odabrana kao referentan poštanski operator u bližem okruženju. U skladu s tim da se definiranju kriterija za iskustvo pristupilo na način da specifična znanja ključnih stručnjaka kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija nose veći broj bodova, a kako je definirano u okviru točke 16.2. dokumentacije o nabavi s obzirom da kvalifikacije i iskustvo ključnih stručnjaka kod poštanskog operatora približno slične veličine imaju iznimno značajan utjecaj na razinu izvršenja predmeta nabave te su određeni kriteriji s raspodjelom bodova kako je definirano u okviru točke 16. dokumentacije o nabavi.

U odnosu na navod žalitelja da iz postavljenih uvjeta pod točkom 16.2. dokumentacije o nabavi nije jasno da li naručitelj očekuje da traženi projekt pokriva (objedinjeno) regiju Hrvatska i Slovenija, ili projekt može biti iz Hrvatske i/ili Slovenije, naručitelj navodi da je isti neosnovan iz razloga što je naručitelj postupio u skladu s propisanim pravnim okvirom iz članka 200. stavka 1. ZJN 2016, a što se može zaključiti iz okolnosti da je žalitelju razumljivo i nedvojbeno da međunarodno tržište obuhvaća sve zemlje svijeta i ne postavlja upit da li naručitelj očekuje da traženi projekt pokriva sve zemlje svijeta, ali navodi da mu nije jasna formulacija regije Hrvatska i Slovenija gdje po istim načelima kao međunarodno tržište projekt može biti iz Hrvatske i Slovenije ili samo iz Hrvatske ili samo iz Slovenije.

Žalitelj u očitovanju na naručiteljev odgovor na žalbu u bitnome osporava naručiteljev izračun razlike u bodovima navodeći da sporni kriteriji u kojima se traži iskustvo Ključnog stručnjaka 1 u regiji Hrvatska i Slovenija, s obzirom da se bodovi po pojedinim kriterijima zbrajaju, nose ukupno čak 20,5 bodova, što predstavlja čak 58,57% ukupnog broja bodova za Ključnog stručnjaka 1; da se za iskustvo Ključnog stručnjaka 2 i Ključnog stručnjaka 3 pod točkama 1. i 2. za projekte u regiji Hrvatska i Slovenija dodjeljuje ukupno 6 bodova, a bodovi po pojedinim kriterijima se zbrajaju, pa se tako radi o ukupno 12 bodova od mogućih 30 bodova za navedene stručnjake skupa, odnosno čak 40% ukupnog broja bodova (dakle 6 od 15 bodova) koje ovi stručnjaci pojedinačno mogu ostvariti. Dakle, ističe žalitelj, ako se zbroje bodovi za sve prethodno istaknute sporne kriterije za Ključne stručnjake 1, 2 i 3 slijedi da se radi o ukupno 32,5 bodova (20,5 + 6 + 6 bodova) od ukupno mogućih 65 bodova za ocjenu specifičnih znanja ključnih stručnjaka, što predstavlja čak 50% bodova koji se odnose na kriterij specifična znanja ključnih stručnjaka. U odnosu na navod naručitelja da kvalifikacije i iskustvo ključnih stručnjaka kod poštanskog operatora približno slične veličine imaju iznimno značajan utjecaj na razinu izvršenja predmeta nabave i da je to razlog zbog kojeg se iskustvo ključnih stručnjaka kod poštanskih operatera u regiji Hrvatska i Slovenija vrednuje većim brojem bodova, žalitelj navodi kako nema apsolutno nikakvog poslovnog, strateškog niti logičkog temelja za prethodno navedene argumente naručitelja s obzirom na to da broj izvršitelja sam po sebi ni na koji način ne utječe na način reorganizacije, strukturu, logiku izvještavanja i upravljanja organizacijom, i sl. Naime, ističe žalitelj, činjenica da Hrvatska pošta ima broj zaposlenih koji ima apsolutno ne znači da se kod planiranja budućeg poslovanja treba primarno voditi primjerima iz zemalja sa sličnim brojem zaposlenih zbog samog broja zaposlenih, već bi se trebala voditi najboljim praksama u državama s najkvalitetnijim poštanskim sustavima pa je nejasno, zaključuje žalitelj, zbog čega ne bi

bili prihvatljivi projekti koji su puno složeniji, budući da kvaliteti izvršenja predmeta nabave svakako doprinosi činjenica da je stručnjak sudjelovao na projektima veće složenosti od predmetnog.

Ispitujući osnovanost žalbenih navoda izvršen je uvid u predmetnu dokumentaciju o nabavi te je utvrđeno da su prema točki 2.4. Opis predmeta nabave, predmet nabave usluge savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture naručitelja sukladno detaljnom opisu i količinama određenima u Tehničkim specifikacijama iz dijela G. i Troškovniku iz dijela H. dokumentacije o nabavi. Odabrani ponuditelj dužan je predmetnu uslugu savjetovanja izvršiti u fazama kako slijedi: - Faza I: Analiza sadašnjeg stanja (AS-IS) - Faza II: Definiranje buduće organizacijske strukture (TO-BE) - Faza III: Implementacija nove organizacijske strukture.

Točkom 16.2. dokumentacije o nabavi naručitelj je kao drugi kriterij za odabir ponude propisao specifična stručna znanja ključnih stručnjaka. Maksimalni broj bodova koji valjana ponuda može dobiti prema ovom kriteriju je 65. Naručitelj je odredio da će evaluirati specifična stručna znanja tima stručnjaka, odnosno kvalifikacije i iskustvo ključnog osoblja koje ponuditelj planira angažirati na izvršenju ugovora, s obzirom da kvaliteta angažiranog osoblja ima iznimno značajan utjecaj na razinu uspješnosti izvršenja ovog ugovora. U svrhu evaluacije kriterija iz ove točke ponuditelji moraju dostaviti životopise navedenih stručnjaka.

Naručitelj je u nastavku ove točke odredio da će se ovaj kriterij vrednovati pomoću skale vrijednosti prikazane u niže navedenoj tablici. Iz priložene tablice proizlazi da će se specifična stručna znanja ključnih stručnjaka bodovati na sljedeći način:

- Ključni stručnjak 1 - Voditelj projekta (maksimalni broj bodova koji valjana ponuda može dobiti prema ovom kriteriju je do 35 bodova):
 1. - Broj projekata savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture na upravljačkoj poziciji, u minimalnom iznosu procijenjene vrijednosti nabave na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatske i Slovenije – za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 2,5 boda
 - Broj projekata savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture na upravljačkoj poziciji, u minimalnom iznosu procijenjene vrijednosti nabave u regiji Hrvatska i Slovenija - za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 3,5 boda
 2. - Broj projekata savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture na upravljačkoj poziciji, u minimalnom iznosu procijenjene vrijednosti nabave, kod poštanskih operatora na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatske i Slovenije- za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 6 bodova
 - Broj projekata savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture na upravljačkoj poziciji, u minimalnom iznosu procijenjene vrijednosti nabave, kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija - za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 10 bodova
 3. - Broj projekata savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture na upravljačkoj poziciji, u minimalnom iznosu procijenjene vrijednosti nabave, u poduzećima do 2500 zaposlenih na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatske i Slovenije - za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 2,5 boda
 - Broj projekata savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture na upravljačkoj poziciji, u minimalnom iznosu procijenjene vrijednosti nabave, u poduzećima preko 2501 zaposlenog na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatske i Slovenije - za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 3,5 boda
 4. - Broj projekata savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture na upravljačkoj poziciji, u minimalnom iznosu procijenjene vrijednosti nabave, u poduzećima do 2500 zaposlenih u regiji Hrvatska i Slovenija - za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 3 boda

- Broj projekata savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture na upravljačkoj poziciji, u minimalnom iznosu procijenjene vrijednosti nabave, u poduzećima preko 2501 zaposlenog u regiji Hrvatska i Slovenija- za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 4 boda.
- Ključni stručnjak 2 - Stručnjak za poslovne procese (maksimalni broj bodova koji valjana ponuda može dobiti prema ovom kriteriju je do 15 bodova):
 1. - Broj projekata kao član projektnog tima u području analize i mapiranja sadašnjeg stanja poslovnih procesa i mapiranja budućeg stanja poslovnih procesa na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatske i Slovenije – za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 1,5 bodova
 - Broj projekata kao član projektnog tima u području analize i mapiranja sadašnjeg stanja poslovnih procesa i mapiranja budućeg stanja poslovnih procesa u regiji Hrvatska i Slovenija – za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 2 boda
 2. - Broj projekata kao član projektnog tima u području analize i mapiranja sadašnjeg stanja poslovnih procesa i mapiranja budućeg stanja poslovnih procesa kod poštanskih operatora na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatske i Slovenije – za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 2,5 boda
 - Broj projekata kao član projektnog tima u području analize i mapiranja sadašnjeg stanja poslovnih procesa i mapiranja budućeg stanja poslovnih procesa kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija – za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 4 boda
 3. - Broj projekata kao član projektnog tima u području analize i mapiranja sadašnjeg stanja poslovnih procesa i mapiranja budućeg stanja poslovnih procesa u poduzećima do 2500 zaposlenih – za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 2 boda
 - Broj projekata kao član projektnog tima u području analize i mapiranja sadašnjeg stanja poslovnih procesa i mapiranja budućeg stanja poslovnih procesa u poduzećima preko 2501 zaposlenog – za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 3 boda
- Ključni stručnjak 3 - Stručnjak za reorganizaciju (maksimalni broj bodova koji valjana ponuda može dobiti prema ovom kriteriju je do 15 bodova):
 1. - Broj projekata kao član projektnog tima u području analize organizacije i definiranja buduće organizacijske strukture na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatsku i Sloveniju – za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 1,5 bodova
 - Broj projekata kao član projektnog tima u području analize organizacije i definiranja buduće organizacijske strukture u regiji Hrvatska i Slovenija – za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 2 boda
 2. - Broj projekata kao član projektnog tima u području analize organizacije i definiranja buduće organizacijske strukture kod poštanskih operatora na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatske i Slovenije – za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 2,5 boda
 - Broj projekata kao član projektnog tima u području analize organizacije i definiranja buduće organizacijske strukture kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija – za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 4 boda
 3. - Broj projekata kao član projektnog tima u području analize organizacije i definiranja buduće organizacijske strukture kod poduzeća do 2500 zaposlenih – za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 2 boda
 - Broj projekata kao član projektnog tima u području analize organizacije i definiranja buduće organizacijske strukture kod poduzeća preko 2501 zaposlenog – za 1 i više projekata ponuda može ostvariti 3 boda.

Za ocjenu ovoga žalbenog navoda mjerodavno pravo čine odredbe članka 200. stavka 1., članka 284. stavka 2., članka 285. stavka 1. i 2., te članka 4. stavka 1. ZJN 2016.

Odredbom članka 200. stavak 1. ZJN 2016 je propisano da dokumentacija o nabavi mora biti jasna, precizna, razumljiva i nedvojbeno te izrađena na način da omogućiti podnošenje usporedivih ponuda.

Člankom 284. stavkom 2. točkom 2. ZJN 2016 je propisano da kriterij za odabir ponude mogu obuhvaćati i organizaciju, kvalifikacije i iskustvo osoblja angažiranog na izvršenju određenog ugovora, ako kvaliteta angažiranog osoblja može značajno utjecati na razinu uspješnosti izvršenja ugovora.

Člankom 285. stavkom 1. ZJN 2016 je propisano da kriteriji za odabir ponude ne smiju biti diskriminirajući, moraju biti povezani s predmetom nabave te moraju omogućiti učinkovito nadmetanje. Stavkom 2. istog članka je propisano da se smatra da su kriteriji za odabir ponude povezani s predmetom nabave ako se odnose na radove, robu ili usluge koji će se pružati u okviru tog ugovora u bilo kojem pogledu i u bilo kojoj fazi njihova životnog vijeka.

Člankom 4. stavkom 1. ZJN 2016 propisano je da je naručitelj u primjeni toga Zakona u odnosu na sve gospodarske subjekte obvezan poštovati načelo slobode kretanja robe, načelo slobode poslovnog nastana i načelo slobode pružanja usluga te načela koja iz toga proizlaze, kao što su načelo tržišnog natjecanja, načelo jednakog tretmana, načelo zabrane diskriminacije, načelo uzajamnog priznavanja, načelo razmjernosti i načelo transparentnosti.

Primjenjujući navedene mjerodavne odredbe na prethodno utvrđene činjenice konkretnog slučaja ovo žalbeno tijelo ocjenjuje da je u spornim odredbama točka 16.2. dokumentacija o nabavi nezakonita. Naime, naručitelj nije odredio sporne kriterije za odabir ponude sukladno prethodno citiranom pravnom okviru, budući da su isti diskriminirajući prema stručnjacima koji imaju traženo iskustvo na međunarodnoj razini.

Prije svega se ističe kako okolnost da specifično znanje ključnih stručnjaka nije propisano kao uvjet sposobnosti, već kao kriterij za odabir ponude, ne daje za pravo naručitelju odrediti kriterije za odabir ponude proizvoljno već je naručitelj u propisivanju kriterija ograničen odredbom članka 285. stavka 1. ZJN 2016 prema kojoj kriteriji za odabir ponude ne smiju biti diskriminatorni, moraju biti povezani s predmetom nabave te moraju omogućiti učinkovito nadmetanje. Dakle, kriteriji za odabir ponude moraju biti kreirani na način da će doprinijeti kvalitetnijem izvršenju predmeta nabave te ne smiju biti diskriminatorni.

Kako je vidljivo iz gore opisane tablice bodovanja specifičnih znanja ključnih stručnjaka iz točke 16.2. dokumentacije o nabavi, naručitelj je bodovanje specifičnih znanja ključnih stručnjaka unutar kriterija koji se odnose na projekte kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija i projekte poštanskih operatora na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatske i Slovenije, za sve ključne stručnjake bazirao na raspodjeli ukupnih bodova pojedinog ključnog stručnjaka s razlikom u bodovima između gore opisanih kriterija u korist kriterija za specifična znanja kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija. Drugim riječima, naručitelj je sporni kriterij definirao na način da specifična znanja svih ključnih stručnjaka kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija nose veći broj bodova u odnosu na ista takva specifična znanja ključnih stručnjaka kod poštanskih operatora na međunarodnom tržištu, što potvrđuje i sam naručitelj u odgovoru na žalbu. Isti obrazac slijede i ostali kriteriji iz točke 16.2. kojima se boduju ostala specifična znanja svih ključnih stručnjaka unutar kriterija koji se odnose na projekte u regiji Hrvatska i Slovenija i projekte na međunarodnom tržištu, izuzev Hrvatske i Slovenije.

Naručitelj u žalbenom postupku opravdava opisani način bodovanja navodeći da je temeljem sličnog broja zaposlenika Pošta Slovenije odabrana kao referentan poštanski operator u bližem okruženju te da se u skladu s tim definiranjem kriterija za iskustvo pristupilo na način da specifična znanja ključnih stručnjaka kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija nose veći broj bodova, s obzirom da kvalifikacije i iskustvo ključnih stručnjaka kod poštanskog operatora približno slične veličine imaju iznimno značajan utjecaj na razinu izvršenja predmeta nabave. Međutim, ovo žalbeno tijelo opisano argumentacijua naručitelja ocjenjuje nevjerodostojnom. Naime, ukoliko kvalifikacije i iskustvo ključnih stručnjaka kod poštanskog operatora približno slične veličine imaju iznimno značajan utjecaj na razinu izvršenja predmeta nabave kako to tvrdi naručitelj, tada su kvalifikacije i iskustvo ključnih stručnjaka kod poštanskih operatora slične veličine i na međunarodnom tržištu trebale biti bodovane s istim brojem bodova kao i kvalifikacije i iskustvo ključnih stručnjaka kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija, a što u konkretnom predmetu nije slučaj s obzirom na to da je naručitelj sporni kriterij definirao na način da specifična znanja ključnih stručnjaka kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija nose veći broj bodova u odnosu na ista takva specifična znanja ključnih stručnjaka kod poštanskih operatora slične veličine na međunarodnom tržištu. Prema tome, opisanim definiranjem kriterija za odabir ponude su izravno diskriminirani svi ponuditelji slične veličine koji raspolažu ključnim stručnjacima koji imaju isto traženo specifično znanje i iskustvo na međunarodnom tržištu, jer će po istom kriteriju njihova ponuda dobiti manje bodova, a što je protivno odredbi članka 285. stavka 1. ZJN 2016 kao i članku 4. stavku 1. ZJN 2016 kojim je kao jedno od temeljnih načela javne nabave propisano načelo zabrane diskriminacije. U prilog zaključku da sličan broj zaposlenika nije odlučujući kriterij kojim se naručitelj vodio kod definiranja kriterija za odabir ponude iz točke 16.2. dokumentacije o nabavi ide i činjenica da naručitelj kod ostalih kriterija iz ove točke, primjerice kod kriterija 3. i 4. za Ključnog stručnjaka 1-Voditelj projekta, sa većim brojem bodova boduje broj projekata savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture na upravljačkoj poziciji u poduzećima preko 2501 zaposlenih, dok projekte u poduzećima do 2500 zaposlenih boduje s manjim brojem bodova. Isti obrazac bodovanja je primijenjen i na kriterij 3. kod Ključnog stručnjaka 2- Stručnjak za poslovne procese i Ključnog stručnjaka 3- Stručnjak za reorganizaciju, kako je to jasno vidljivo iz prethodno opisane tablice bodovanja.

Slijedom svega navedenog, osnovan je žalbeni navod da naručitelj nije odredio istaknute kriterije za odabir ponude sukladno prethodno citiranom primjenjivom pravnom okviru, budući da su isti diskriminirajući prema svim stručnjacima koji imaju isto traženo iskustvo na međunarodnoj razini.

U odnosu na navod žalitelja da je kriterij odabira u smislu traženja projekata definiranja organizacijske strukture kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija, neprimjereno diskriminatoran iz razloga što je samo 1 projekt takve složenosti i izvršen u traženoj regiji- Sloveniji (radi se o projektu naručitelja Pošta Slovenije d.o.o. Maribor, Slovenija, na iznos: 487.878,00 eura sa izvršiteljem A.T. KEARNEY Svetovanje d.o.o., SI-1000 Ljubljana), ističe se kako točno naručitelj navodi da je navedeni projekt realiziran u vrijednosti nižoj od procijenjene vrijednosti nabave u ovom predmetu nabave koja iznosi 800.000,00 eura, dok kriterij definiranja buduće organizacijske strukture kod poštanskih operatora u regiji Hrvatska i Slovenija zahtijeva da ključni stručnjak dokaže specifično znanje za projekte savjetovanja u definiranju buduće organizacijske strukture u minimalnom iznosu procijenjene vrijednosti nabave. Međutim, iz kriterija specifično znanje ključnih stručnjaka kako je opisan u okviru točke 16.2. dokumentacije o nabavi je razvidno da se zahtjev da projekti budu u minimalnom iznosu procijenjene vrijednosti nabave odnosi samo na kriterije ključnog stručnjaka 1- Voditelja projekta, dok se navedeni vrijednosni zahtjev ne odnosi na kriterije Ključnog stručnjaka 2- Stručnjak za poslovne

procesu i Ključnog stručnjaka 3- Stručnjak za reorganizaciju jer kod navedenih stručnjaka nije traženo da projekti budu u minimalnom iznosu procijenjene vrijednosti nabave.

Zaključno, ovo tijelo ocjenjuje neosnovanim navod žalitelja da iz postavljenih uvjeta pod točkom 16.2. dokumentacije o nabavi nije jasno da li naručitelj očekuje da traženi projekt pokriva (objedinjeno) regiju Hrvatska i Slovenija, ili projekt može biti iz Hrvatske i/ili Slovenije čime da je postupio protivno obvezi iz članka 200. stavak 1. ZJN 2016, budući da je iz postavljenih uvjeta pod točkom 16.2. dokumentacije o nabavi jasno da projekt može biti iz Hrvatske i Slovenije ili samo iz Hrvatske ili samo iz Slovenije.

Žalitelj nadalje osporava točku 11.D. dokumentacije o nabavi, Tehnička i stručna sposobnost, te u bitnom navodi da je traženje poznavanja hrvatskog jezika za sve tražene stručnjake diskriminatorno i da nema nikakvog zakonskog uporišta za takvo traženje. Također smatra da je navedeno traženje suprotno odredbi članka 256. ZJN 2016 i da isto ne predstavlja minimalnu razinu sposobnosti, kao što i navodi da je takvim traženjem naručitelj prekršio sva načela javne nabave iz članka 4. ZJN 2016. Nadalje navodi da je takvim traženjem onemogućeno sudjelovanje stranim stručnjacima, a za što naručitelj nema na zakonu utemeljeno pravo. Zaključno navodi da je uobičajena praksa da se u takvim projektima omogućiti korištenje usluga prevoditelja ili sudskog tumača i u prilog svojih navoda poziva se na praksu ovog žalbenog tijela iznesenu u rješenju Klasa: UP/II-034-02/23-01/116 od 19. travnja 2023.

Naručitelj smatra žalbeni navod neosnovanim. Pozivajući se na odredbe članka 259. stavka 1., članka 268. stavka 1. točka 4., članka 256. stavka 3. i 4. ZJN 2016, naručitelj navodi da je žalbeni navod neosnovan jer znanje hrvatskog jezika u govoru i pismu ne podrazumijeva da je ključnim stručnjacima materinji jezik hrvatski, već da ključni stručnjaci kroz navod o poznavanju hrvatskog jezika u govoru i pismu moraju dokazati minimalnu razinu sposobnosti. Navodi da je točkom 11.D dokumentacije o nabavi omogućio stručnjacima, kojima materinji jezik nije hrvatski, jednaki tretman kroz sudjelovanje na način da ponuditelj navodom, primjerice osiguravanjem usluga prijevoda na hrvatski jezik, osigura minimalnu razinu sposobnosti poznavanja hrvatskog jezika u govoru i pismu. Zatim ukazuje da je u Republici Hrvatskoj službeni jezik hrvatski jezik i latinično pismo, a koji jezik je ujedno i jedan od službenih jezika EU. Ističe kako mu je jako važno da ključni stručnjaci znaju hrvatski jezik, jer će u izvršenju predmeta nabave morati izvršiti uvid u interne akte i organizacijsku strukturu naručitelja koji su na hrvatskom jeziku, obaviti razgovore s većim brojem zaposlenika, aktivno sudjelovati na sastancima sa zaposlenicima i sindikatima te obrazložiti svoj prijedlog reorganizacije sindikatima i glavnom radničkom vijeću. Nadalje navodi kako ne smatra opravdanim trošak prevođenja na neki strani jezik koji bi žalitelju bio prihvatljiv jer isto naručitelju predstavlja dodatni neopravdani trošak. Zaključno navodi da ZJN 2016 niti u jednoj odredbi ne zabranjuje kao uvjet za ključne stručnjake znanje hrvatskog jezika, a posebice ako se uzme u obzir povezanost tog traženja s predmetom nabave te naglašava kako nije propisao razinu znanja hrvatskog jezika.

Ispitujući osnovanost žalbenog navoda utvrđeno je da je točkom 11.D. dokumentacije o nabavi kao dokaz tehničke i stručne sposobnosti tražena: Izjava gospodarskog subjekta s popisom osoba koje imaju odgovarajuće obrazovne i stručne kvalifikacije potrebne za izvršenje ugovora o javnoj nabavi. Izjavu daje ovlaštena osoba gospodarskog subjekta. Izjava sadrži ili joj se prilaže popis osoba - stručnjaka koje će sudjelovati i biti odgovorne za pružanje usluga i to kao: - Ključni stručnjak 1 - Voditelj projekta; - Ključni stručnjak 2 - Stručnjak za poslovne procese; - Ključni stručnjak 3 - Stručnjak za reorganizaciju; a koje posjeduju strukovnu sposobnost, stručno znanje i potrebno radno iskustvo sukladno niže navedenim minimalnim razinama sposobnosti. Za osobu u popisu treba biti navedeno: (1) ime i prezime osobe, (2) stručna sprema osobe,

(3) struka osobe, (4) radno iskustvo, (5) navod o poznavanju hrvatskog jezika u govoru i pismu.

Kao minimalne razine sposobnosti propisano je da:

a) gospodarski subjekt mora raspolagati sa najmanje 1 osobom – ključni stručnjak 1 – Voditelj projekta koji treba imati najmanje: - završen diplomski sveučilišni studij ili integrirani diplomski sveučilišni studij ili specijalistički diplomski stručni studij - minimalno deset (10) godina radnog iskustva u pružanju konzultantskih usluga, od čega minimalno pet (5) godina u pružanju konzultantskih usluga na rukovodećim pozicijama (manager, direktor ili partner) - znanje hrvatskog jezika u govoru i pismu

b) gospodarski subjekt mora raspolagati sa najmanje 1 osobom – ključni stručnjak 2 – Stručnjak za poslovne procese koji treba imati najmanje: - završen diplomski sveučilišni studij ili integrirani diplomski sveučilišni studij ili specijalistički diplomski stručni studij - minimalno pet (5) godina radnog iskustva u pružanju konzultantskih usluga, - znanje hrvatskog jezika u govoru i pismu

c) gospodarski subjekt mora raspolagati sa najmanje 1 osobom – ključni stručnjak 3 – Stručnjak za reorganizaciju koji treba imati najmanje: - završen diplomski sveučilišni studij ili integrirani diplomski sveučilišni studij ili specijalistički diplomski stručni studij - minimalno pet (5) godina radnog iskustva u pružanju konzultantskih usluga, - znanje hrvatskog jezika u govoru i pismu.

Nadalje je propisano da svaka od navedenih osoba gore navedene minimalne razine sposobnosti dokazuje diplomom ili svjedodžbom i pojedinačnim životopisom svake osobe koji treba biti u prilogu dostavljenog dokaza. Životopis treba sadržavati obavezno i podatke koji se odnose na traženo iskustvo i znanje hrvatskog jezika određeno ovom točkom dokumentacije o nabavi.

Za ocjenu ovoga žalbenog navoda mjerodavno pravo čine odredbe članka 256. stavka 3. i 4., članka 268. stavka 1. točka 8. ZJN 2016 i prethodno citirane odredbe članka 4. stavka 1. ZJN 2016.

Člankom 256. stavkom 3. i 4. ZJN 2016 je propisano da prilikom određivanja kriterija za odabir iz stavka 1. ovoga članka javni naručitelj smije zahtijevati samo minimalne razine sposobnosti koje osiguravaju da će gospodarski subjekt biti sposoban izvršiti ugovor o javnoj nabavi, te da svi uvjeti sposobnosti moraju biti vezani uz predmet nabave i razmjerni predmetu nabave, odnosno grupi predmeta nabave ako je predmet podijeljen na grupe.

Člankom 268. stavkom 1. točka 4. ZJN 2016 je propisano da se tehnička i stručna sposobnost gospodarskog subjekta, u skladu s prirodom, količinom ili važnosti, i namjenom radova, robe ili usluga, može se dokazati s jednim ili više dokaza, između ostalog i obrazovnim i stručnim kvalifikacijama pružatelja usluge ili izvođača radova ili njihova rukovodećeg osoblja, pod uvjetom da se oni ne ocjenjuju u okviru kriterija za odabir ponude.

Primjenjujući navedene mjerodavne odredbe na prethodno utvrđene činjenice konkretnog slučaja ovo žalbeno tijelo ocjenjuje da je u spornim odredbama točka 11.D. dokumentacija o nabavi nezakonita. Naime, uzimajući u obzir načela javne nabave iz članka 4. stavka 1. ZJN 2016, osobito načelo slobode pružanja usluga, načelo tržišnog natjecanja i načelo zabrane diskriminacije, u pravu je žalitelj kada tvrdi da je zahtjev naručitelja da stručnjaci koji će biti angažirani na izvršenju predmeta nabave moraju poznavati hrvatski jezik u govoru i pismu bez predviđanja obveze odabranog ponuditelja da osigura usluge prijevoda na hrvatski jezik za potrebe izvršenja predmeta nabave, diskriminatoran za strane stručnjake i ne predstavlja minimalnu razinu sposobnosti u smislu članka 256. ZJN 2016. Pri donošenju ocjene ovo tijelo uzelo je u obzir okolnosti za koje naručitelj smatra da predstavljaju zakonitu osnovu za postavljanje navedenog zahtjeva (da je u Republici Hrvatskoj službeni jezik hrvatski jezik i latinično pismo, a koji

jezik je ujedno i jedan od službenih jezika EU, da će stručnjaci u izvršenju predmeta nabave morati izvršiti uvid u interne akte i organizacijsku strukturu naručitelja koji su na hrvatskom jeziku, obaviti razgovore s većim brojem zaposlenika, aktivno sudjelovati na sastancima sa zaposlenicima i sindikatima te obrazložiti svoj prijedlog reorganizacije sindikatima i glavnom radničkom vijeću), međutim, uzimajući u obzir predmet nabave kako je opisan u dokumentaciji o nabavi, navedene okolnosti prema ocjeni ovog tijela ne opravdavaju propisivanje uvjeta poznavanja hrvatskog jezika u govoru i pismu na način da istim naručitelj ograniči tržište i postupi diskriminatorno prema stranim stručnjacima koji bi navedeni uvjet mogli ispuniti, ali uz korištenje prevoditelja ili sudskog tumača za hrvatski jezik. S tim u vezi netočno naručitelj navodi da je točkom 11.D. dokumentacije o nabavi omogućio stručnjacima, kojima materinji jezik nije hrvatski, jednaki tretman kroz sudjelovanje na način da ponuditelj navodom, primjerice osiguravanjem usluga prijevoda na hrvatski jezik, osigura minimalnu razinu sposobnosti poznavanja hrvatskog jezika u govoru i pismu, budući da takvo tumačenje ne proizlazi iz točke 11.D. dokumentacije o nabavi gdje je jasno kao minimalna razina sposobnosti navedeno poznavanje hrvatskog jezika u govoru i pismu.

Osim toga, osnovano žalitelj navodi da je takav zahtjev suprotan članku 256. stavku 3. ZJN 2016 kojim je propisano da prilikom određivanja kriterija za odabir iz stavka 1. ovoga članka javni naručitelj smije zahtijevati samo minimalne razine sposobnosti koje osiguravaju da će gospodarski subjekt biti sposoban izvršiti ugovor o javnoj nabavi. Naime, poznavanje hrvatskog jezika u govoru i pismu od strane stručnjaka koji će sudjelovati u izvršenju ugovora u konkretnom slučaju, prema ocjeni ovog tijela ne predstavlja minimalnu razinu sposobnosti u smislu članka 256. ZJN 2016, budući da se ista svrha može postići korištenjem prevoditelja ili sudskog tumača za hrvatski jezik na trošak gospodarskog subjekta. Slijedom svega navedenog, ocjena je ovog tijela da je žalbeni navod osnovan u cijelosti.

Žalitelj u sljedećem žalbenom navodu osporava točku 21. dokumentacije o nabavi, Oslanjanje na sposobnost drugih subjekata, navodeći da je naručitelj tom točkom dokumentacije o nabavi propisao da se gospodarski subjekt može u postupku javne nabave osloniti na sposobnost drugih subjekata radi dokazivanja ispunjavanja kriterija koji su vezani uz obrazovne i stručne kvalifikacije pružatelja usluge ili njihova rukovodeća osoblja pod uvjetom da se oni ne ocjenjuju u okviru kriterija za odabir ponude ili uz relevantno stručno iskustvo, samo ako će ti subjekti pružati usluge za koje se ta sposobnost traži. Žalitelj navodi da iz ovako propisane odredbe dokumentacije o nabavi proizlazi da ukoliko se ponuditelj oslanja na sposobnost drugog subjekta u vidu primjerice ključnog stručnjaka, isto neće biti moguće, ako se taj isti stručnjak ocjenjuje u okviru kriterija za odabir ponude. Pozivajući se na odredbe članka 273., 258., 259. i 268. ZJN 2016, žalitelj tvrdi da je predmetna odredba dokumentacije o nabavi stroža od navedenog pravnog okvira i ne predstavlja ništa više do samoinicijativnog propisivanja naručitelja, a koji nema uporište u odredbama ZJN 2016.

Pozivajući se na odredbe članka 273. stavak 1. i 2. te članka 274. ZJN 2016, naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je osporavana odredba dokumentacije o nabavi u potpunosti u skladu s odredbama ZJN koje se odnose na oslanjanje gospodarskog subjekta radi dokazivanja ekonomske, financijske, tehničke i stručne sposobnosti. Nadalje navodi da se točka 11.D. dokumentacije o nabavi odnosi na minimalne razine sposobnosti ponuditelja, i istom je tražen određeni broj stručnjaka koje će ponuditelj imati na raspolaganju, dakle, za sudjelovanje u postupku javne nabave ponuditelji moraju imati na raspolaganju tražene stručnjake. Zatim navodi da su točkom 16. dokumentacije o nabavi propisani kriteriji za odabir ponude gdje su osim cijene, kao kriteriji propisani specifično znanje i dodatni stručnjaci. Naručitelj ističe da u dodatne stručnjake ne spadaju stručnjaci

kojima se dokazuju minimalni uvjeti sposobnosti iz točke 11.D. dokumentacije o nabavi, a isto je više nego jasno i propisano u točki 16.3. dokumentacije o nabavi. Stoga naručitelj smatra da je zapravo nejasno što je uopće bit žalbenog navoda, jer ako je to činjenica da isti stručnjaci ne mogu biti dokaz minimalne sposobnosti i „dodatni“ stručnjaci koji se boduju u okviru kriterija za odabir ponude, onda ponavlja da „minimalno“ i „dodatno“ nije isto. A ako je smisao žalbenog navoda da se ponuditelj ne može osloniti na stručnjake, navodi da isto ne proizlazi iz dokumentacije o nabavi. Slijedom svega navedenog smatra da su odredbe iz točke 21. dokumentacije o nabavi u potpunosti u skladu s relevantnim odredbama ZJN 2016 te da je žalbeni navod neosnovan.

Ispitujući osnovanost žalbenog navoda utvrđeno je da je naručitelj u spornom dijelu točke 21. dokumentacije o nabavi propisao sljedeće: „Gospodarski subjekt može se u postupku javne nabave osloniti na sposobnost drugih subjekata radi dokazivanja ispunjavanja kriterija koji su vezani uz obrazovne i stručne kvalifikacije pružatelja usluge ili njihova rukovodeća osoblja pod uvjetom da se oni ne ocjenjuju u okviru kriterija za odabir ponude ili uz relevantno stručno iskustvo, samo ako će ti subjekti pružati usluge za koje se ta sposobnost traži.“

Nadalje, kako je već u okviru prethodnog žalbenog navoda detaljno izloženo, točka 11.D. dokumentacije o nabavi se odnosi na uvjet tehničke i stručne sposobnosti i istom je tražen određeni broj stručnjaka koje će ponuditelj imati na raspolaganju za izvršenje ugovora o javnoj nabavi. Traženi stručnjaci su: ključni stručnjak 1 – Voditelj projekta, ključni stručnjak 2 – Stručnjak za poslovne procese te ključni stručnjak 3 – Stručnjak za reorganizaciju. Zatim specifična stručna znanja navedenih ključnih stručnjaka propisana su kao drugi kriterij za odabir ponude u točki 16.2. dokumentacije o nabavi, a kako je to detaljno izloženo u prvom žalbenom navodu. Osim cijene i specifičnog znanja ključnih stručnjaka, naručitelj je točkom 16.3. dokumentacije o nabavi kao treći kriterij za odabir ponude propisao dodatne stručnjake (prema priloženoj tablici bodovanja boduje se broj dodatnih stručnjaka). Prema točki 16.3. dokumentacije o nabavi, u broj dodatnih stručnjaka ne računaju se (obavezni) tehnički stručnjaci kojima gospodarski subjekt mora raspolagati u svrhu urednog izvršavanja predmeta nabave, odnosno kako je određeno točkom 11.D. dokumentacije o nabavi, s obzirom da se isto ocjenjuje u okviru kriterija za odabir gospodarskog subjekta (uvjeta sposobnosti).

Za ocjenu ovoga žalbenog navoda mjerodavno pravo, osim prethodno citiranih odredaba koje se odnose na dokumentaciju o nabavi, čine odredbe članka 273. i 268. stavka 1. točka 8. ZJN 2016.

Člankom 273. stavkom 1. ZJN 2016 koji uređuje oslanjanje na sposobnost drugih subjekata je propisano da se gospodarski subjekt može u postupku javne nabave radi dokazivanja ispunjavanja kriterija za odabir gospodarskog subjekta iz članaka 258. (ekonomska i financijska sposobnost) i 259. (tehnička i stručna sposobnost) ovoga Zakona osloniti na sposobnost drugih subjekata, bez obzira na pravnu prirodu njihova međusobnog odnosa.

Stavkom 2. navedenog članka je propisano da se gospodarski subjekt može u postupku javne nabave osloniti na sposobnost drugih subjekata radi dokazivanja ispunjavanja kriterija koji su vezani uz obrazovne i stručne kvalifikacije iz članka 268. stavka 1. točke 8. ovoga Zakona ili uz relevantno stručno iskustvo, samo ako će ti subjekti izvoditi radove ili pružati usluge za koje se ta sposobnost traži.

Člankom 268. stavkom 1. točkom 8. ZJN 2016 je propisano da se tehnička i stručna sposobnost gospodarskog subjekta, u skladu s prirodom, količinom ili važnosti, i namjenom radova, robe ili usluga, može dokazati s jednim ili više dokaza među kojima su i obrazovne i stručne kvalifikacije pružatelja usluge ili izvođača radova ili njihova rukovodećeg osoblja, pod uvjetom da se oni ne ocjenjuju u okviru kriterija za odabir ponude.

Primjenjujući navedene mjerodavne odredbe na prethodno utvrđene činjenice konkretnog slučaja ovo žalbeno tijelo ocjenjuje da su sporne odredbe točke 21. dokumentacije o nabavi nezakonite. Polazeći od sporne odredbe dokumentacije o nabavi koja glasi: „Gospodarski subjekt može se u postupku javne nabave osloniti na sposobnost drugih subjekata radi dokazivanja ispunjavanja kriterija koji su vezani uz obrazovne i stručne kvalifikacije pružatelja usluge ili njihova rukovodeća osoblja pod uvjetom da se oni ne ocjenjuju u okviru kriterija za odabir ponude ili uz relevantno stručno iskustvo, samo ako će ti subjekti pružati usluge za koje se ta sposobnost traži“, u pravu je žalitelj da iz ovako propisane odredbe dokumentacije o nabavi proizlazi da se gospodarski subjekt ne može u postupku javne nabave osloniti na sposobnost drugih subjekata radi dokazivanja ispunjavanja kriterija koji su vezani uz obrazovne i stručne kvalifikacije ključnih stručnjaka ukoliko se ti isti stručnjaci ocjenjuju u okviru kriterija za odabir ponude, a koji uvjet je stroži od zakonskih odredbi o oslanjanju iz prethodno citiranog članka 273. ZJN 2016. Naime, odredbe članka 273. ZJN 2016 ne onemogućavaju oslanjanje radi dokazivanja ispunjavanja kriterija koji su vezani uz obrazovne i stručne kvalifikacije pružatelja usluge ili njihova rukovodeća osoblja ukoliko se oni ocjenjuju u okviru kriterija za odabir ponude. Odredba članka 273. stavka 2. ZJN 2016 jedino uvjetuje da u slučaju oslanjanja radi dokazivanja ispunjavanja kriterija koji su vezani uz obrazovne i stručne kvalifikacije iz članka 268. stavka 1. točke 8. ovoga Zakona ili uz relevantno stručno iskustvo, subjekti na koje se gospodarski subjekt oslanja moraju izvoditi radove ili pružati usluge za koje se ta sposobnost traži.

S obzirom da je naručitelj spornom odredbom iz točke 21. dokumentacije o nabavi odredio da se gospodarski subjekt može u postupku javne nabave osloniti na sposobnost drugih subjekata radi dokazivanja ispunjavanja kriterija koji su vezani uz obrazovne i stručne kvalifikacije pružatelja usluge ili njihova rukovodeća osoblja pod uvjetom da se oni ne ocjenjuju u okviru kriterija za odabir ponude, osnovano žalitelj tvrdi da je predmetna odredba dokumentacije o nabavi stroža od pravnog okvira propisanog člankom 273. ZJN 2016, slijedom čega je žalbeni navod ocijenjen osnovanim.

Žalitelj zaključno osporava točku 17. dokumentacije o nabavi, Jezik i pismo ponude, navodeći da traženje prijevoda dokumenata na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumača za žalitelja predstavlja neuobičajen rizik i poduzimanje opsežnih predradnji što je suprotno odredbama ZJN 2016. Ukazuje da ZJN 2016 niti u jednoj odredbi ne propisuje da prijevod mora biti ovjeren od strane sudskog tumača te da je recentna praksa u javnoj nabavi da se dostavljaju dokumenti koji nisu prevedeni od sudskog tumača, a da samo za potrebe viših instanci naručitelj ima pravo tražiti prijevod od ovlaštenog sudskog tumača.

Naručitelj u odgovoru na žalbu osporava osnovanost predmetnog žalbenog navoda. Upućuje na svoje očitovanje dano u odnosu na prethodni žalbeni navod kojim se osporava točka 11.D. dokumentacije o nabavi (poznavanje hrvatskog jezika u govoru i pismu od strane stručnjaka) te obrazlaže povezanost traženja hrvatskog jezika s predmetom nabave. Dodatno navodi da sukladno Pravilniku o stalnim sudskim tumačima jedino sudski tumač može vjerodostojno potvrditi da prijevod teksta potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na stranom jeziku, stoga navod žalitelja da se tekst može prevesti i od bilo koje druge osobe naručitelju nisu prihvatljive. Naručitelj također navodi da su mu ovjereni prijevodi po stalnom sudskom tumaču potrebni radi eventualnih naknadnih vanjskih kontrola koje se provode nad naručiteljem, te ističe kako je neprihvatljivo da trošak prijevoda u tim situacijama pada na samog naručitelja s obzirom da naknadno taj trošak ne može potraživati od ponuditelja.

Ispitujući osnovanost žalbenog navoda utvrđeno je da je naručitelj u točki 17. dokumentacije o nabavi, Jezik i pismo ponude, propisao sljedeće: „Ponuda se zajedno s

pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu. Ukoliko je bilo koji dokument ponuditelja izdan na stranom jeziku, ponuditelj ga mora dostaviti zajedno s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumača."

Za ocjenu ovoga žalbenog navoda mjerodavno pravo čine odredbe članka 280. ZJN 2016.

Člankom 280. stavkom 2. ZJN 2016 propisano je da se ponuda izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu, osim ako je drugačije određeno dokumentacijom o nabavi.

Dakle, citirana zakonska odredba postavlja temeljno pravilo da se ponuda izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu, ali pri tome omogućuje naručitelju da u dokumentaciji o nabavi odredi drugačija pravila. Nadalje, ponuditelj koji predaje dijelove ponude na stranom jeziku, mora naručitelju omogućiti učinkovit pregled i ocjenu ponude. Stoga, prema shvaćanju ovog žalbenog tijela, nema zapreke u odredbama ZJN 2016 da naručitelj u tu svrhu dokumentacijom o nabavi, za dijelove ponude koji nisu na hrvatskom jeziku, traži prijevod ovlaštenog sudskog tumača. Osim toga, postavljanje ovakvog zahtjeva u dokumentaciji o nabavi je i sukladno načelu transparentnosti i jednakog tretmana, a budući da bi svaki ponuditelj trebao biti upoznat sa sadržajem svoje ponude, takva odredba ne nameće ponuditeljima obvezu preuzimanja neuobičajenog rizika ili opsežnih predradnji pri sastavljanju i predaji ponude kako to neosnovano tvrdi žalitelj. Slijedom svega navedenog, žalbeni je navod ocijenjen neosnovanim.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. tog Zakona, ovo državno tijelo nije utvrdilo postojanje osobito bitnih povreda postupka javne nabave.

U skladu s prethodno navedenim, temeljem odredbe članka 425. stavka 1. točke 4. ZJN 2016 odlučeno je kao u točki 1. izreke ovog Rješenja. Naručitelj će u nastavku postupka postupiti sukladno članku 419. stavku 4. ZJN 2016.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka u iznosu od 4.000,00 eura s osnove uplaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka.

Odredbom članka 431. stavka 2. ZJN 2016 propisano je da Državna komisija odlučuje o troškovima žalbenog postupka, određuje tko snosi troškove žalbenog postupka i njihov iznos te kome se i u kojem roku moraju platiti, dok je odredbom stavka 3. tog članka propisano da je stranka na čiju je štetu žalbeni postupak okončan dužna protivnoj stranki nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku.

S obzirom na to da je žalitelj uspio sa žalbom, žalitelju je sukladno članku 430.a stavku 1. točki 2. ZJN 2016 priznat trošak žalbenog postupka u visini traženih 4.000,00 eura s osnove plaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka u zakonom propisanom iznosu, pa je na temelju članka 425. stavka 1. točke 6. ZJN 2016 odlučeno kao pod točkom 2. izreke ovog rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga Rješenja nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor pred Visokim upravnim sudom Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave Rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave. Tužba se predaje Visokom upravnom sudu Republike

Hrvatske neposredno u pisanom obliku, usmeno na zapisnik ili se šalje poštom, odnosno dostavlja u elektroničkom obliku putem informacijskog sustava.

PREDSJEDNICA

Maja Kuhar

